

gobarec  
o

Russänig. góbov, góboven. leprofus.

HIPOLIT: Dict. II, 27

gobarvi.  
-ovi

Siech, ausserig. gobou, gobovix. leprofus.

HIPOLIT: Dict. II, 176

gobarec  
- ovic

Leprosus, aussändig, feldsiech, malzig.  
Göbou, Göbovic.

HIPOLIT: Dict. I, 340

*gobčast*

Buccelentus, grosmäulig. velikih vust, shnáblast,  
gobzhast, velikavúftnik.

*gobčast*

Roftratus, geschnabelt. klúnzhen, rilzhast,  
góbzhast.

HIPOLIT: Dict. I , 576

gobček  
i

Oficilum, ein mündlein. éna wuistina,  
gobček.

HIPOLIT: Dict. I, 42i

*gobec*

Mentigo, ein böse raud vm das maul der schafffen. éna húda gárja ali grínta okúli góbza tih ováz.

*gobec*

Rictus, der schlund: das blecken der Zänen, das aufsperrn des mauls. golt, ali góbez dívje fve-ríne: tu reshájne, ali bliskájne tih sobỳ, tudi tu góri odpérajne tiga góbza.

*gobec*

Rictus,

rictum diducere. das maul aufthun. ústa, al  
góbez odpréjti, restegníti, fijáti.

*gobec*

Rostrum,

rostrum suum. saurüssel. ríliz, svínski

Góbez.

*gobec*

Capiftro, ein halfter anlegen. alftro na  
koyna poftávití, álftrati, vusdátí: korbo  
na gobèz poftávití.

*gobec*

Capistrum, halfter, oder Maulkorb. alftra,  
vusda, ali korba na gobèz.

gobec

Emineo,

Eminet ex ore crudelitas. man kan ihm die  
grausamkeit am maul ansehen. negóva grofo-  
vítost se mu na vúistah vídi, ali na góbzu  
famérka.

gobec

Zucco, der Mund, baghe. rufta, gobex.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 73

*gobec*

Postomis, Maulkorb von eisen: bremsen. zájna  
ali kórba is <sup>h</sup>feléjfa fa kóynski Góbez.

*gobec*

EXTRA

Rumen, das gürgelein am hals, der wam, magen.  
goltániz, ali jábolzhize na gérlí: túdi f'gúrni  
dejl góbza, s'katérim nukutéra f'hivína fúpet  
kérmo f'dvézhi. vamp, f'helódiz.

HIPOLIT: Dict. I , 578

*gobec*

Mus,

mus araneus. spizmaus. shpizagóbka, shpiza-  
rílka, mish is shpíz gó**z**am.

*gobec*

Os, der mund, Maul. vúista, ali ústa Góbez.

HIPOLIT: Dict. I, 421

göber

Rostrum,  
rostrum canum. hundoseknoeren. páfsji  
göber.

HIPOLIT: Dict. I, 576

*gobec*

Parafita, ein schmarozerinn, Tellerschleckerinn  
éna shmarúzarza, perlifávka, mestnagóbka, faplézh-  
niza, katéra en mestàn góbez ýszhe, inu se perli-  
fúje.

*gobec*

Halfter. vúisda, bersdá, kórba na góbez.  
Capistrum.

gobec

Haasensharte. sajihi gobex. leporinum  
labrum.

*gobec*

Bremse, maulkorb. zájna, ali kórba sa kó-  
ynski Góbez. poftomis.

*gobec*

Fifcella, Zeinlein, körblein, Maulkorb.  
zájniza, pletenízhiza, vérbafsziz, kórbiza,  
ena kórba na góbez, kóynska kórba.

gobec

Fauves, Racher, sklund, enger eingang, Klaus.  
göber, goltáinix, górlu, gold. en tefsán  
vhöd ali paas fajerix, farlinik.

*gobec*

aut si Mordax sit, Constringit fiscella. oder, so  
es beissig ist, legt er ihn an den Maulkorb. ali,  
aku je [koyñ] hud ali grisézh postávi [hlapèz]  
njemu korbo na gobèz.

*gobes*

Rachen, schlund. golt, gèrlu, góbez, goltánez, sinik.  
fauces, gutturis angustiae, palatum.

HIPOLIT: Dict. II,

*gobez*

Schlund, Rachen. golt, gobez, sínik, goltániz,  
gèrlu. fauces, gula.

göber

Hesemannul. séjrhji göber. os leporinum.

HIPOLIT: Dict. II, 86

*gobez*

Maulkorb anlegen. korbo na góbez postávití,  
obéjfsiti. fiscellis Capistrare.

HIPOLIT: Dict. II, 121

*gobed*

Inorus, der kein maul hat. pres vust, pres  
góbza, nevustnàt, negóbzhast.

*gobec*

Maulkorb. korba na gobzu. fiscella Capistrum.

gobez  
i

Saurüssel. svinski riliz, ali góbiz. Rostrum  
suillum.

HIPOLIT: Dict. II, 158

*gobec*  
*gobci*

Trifaux, dreyschlundig. trigoltánski, trigóbshki,  
katéri imà tri goltánze, gárla, ali Góbze.

*gobica*

*Schwammlein. gobica. spongiola.*

HIPOLIT: Dict. II, 171

gobica

Schlafapfel, ein gewächs. ena gobica na  
divjih gärtroskah, serboritka. spongiola  
Cynorrhodi.

HIPOLIT: Dict. II, 165

*gobica*

Spongiola, schlaafapfel, die an wilden rothen  
dörnern wachsen. jábolzhiza, katéra na dívjimu  
ardézhimu tárnju rástejo, so dóbre sa spájne.  
Item ein schwämmel. éna góbiza.

*gobica*  
*gobica*

Spongiolus, Pfifferling. kúkmaki, jedne góbize.

HIPOLIT: Dict. I, 619

gobica  
gobice

Boletus, ein gelber kleiner Pfifferling. ene gjele  
gobice, Nukmarki.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 71

*gobov*

Funginus, ut fungino genere est. er ist der natur der schwämme vnd Pfifferling. on je éne natúre kóker góbe inu kúkmaki, katéri zhes nuzh fráfsejo: góbove natúre.

gobov

Fungosus, schwammartig, gelöchert wie  
ein schwamm. gobov ali' púhel, kúd.  
nixast ali' túrníast kóser góbe.

god

Würgen am geburtstag, binden. é niga na svoj god  
vésati, enim k'svojmu gódu frézho vo fhíti. Na-  
tali suo aliquem nectere: amica vincula alicui  
injacere, natalitio ferto Honorare, obligare  
aliquem, diem natalem Cujuspiam Colere, Cele-  
brare.

god  
u

F<sup>e</sup>eirtag. prásnik, gud, prásnizhen dan. Feriae,  
festus dies, dies feriatus.

god  
u

Fest, festag. prásnik, gud, godiszhe. festum,  
dies, festus, dies solemnis.

HIPOLIT: Dict. II, 60

god  
u

Geburtsdag. gud, dan tiga rojstvá. Natalis,  
dies natalis.

HIPOLIT: Dict. II, 69

god  
u

Geburtsstag halten. god, ali dan tija rojstvé  
deroháti, praznováti. Natalium diem agere,  
colere, celebrare.

god  
u

Brumalia, bachusfest. pupf, Bäckhofer god.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 73

god  
u

Meditrinalia, fest der Arzneygöttinn. Präf-  
nik: ali gud boginîe te arznýe.

HIPOLIT: Dict. I , 362

god  
u

Sigillaria, ein fest, an wellichen die freund  
einander kleine bildnussen schicken. Item kleine  
bildnussen. en práfnik, ali gud, na katéri ti  
prijáteli éden drúgimu májhene podóbe, ali pí-  
dike poshílajo. túdi májheni islýti, ali vtís-  
neni píldiki, s' katérimi otrózi ygrájo inu zhas  
krátio.

god  
u

Solemnis,

Solemnis dies. Jahrtag. léjtniza, léjtnu  
s'hodíszhe, práfnik, guđ, dan.

HIPOLIT: Dict. I, 611

god  
u

Solemnicas, Jahrzeit, festtag. s'hođiszhe,  
obhájanie, práfnik, guđ, gođiszhe, vélik práfnik.

god  
u

Nominalia, Nomenstag. gud, ali gódmí dan;  
dan tíga iwéna, godíske.

HIPOLIT: Dict. I, 391

god  
u

Sacer,  
sacer dies. geburts oder namenstag. god.

HIPOLIT: Dict. I, 580

god  
u

Paschalis, österlich. velíkanózhni. paschale  
festum. österliches fest. velíkanózhni práfnik  
ali dan, gud.

god  
u

Natalis, geburtstag. dan tiga rojstvå, gud.

god  
u

Natalis,  
dies natalis. geburtstag. dan tiga rojstvå,  
gud.

god  
u

Epiphania, erscheinung, offenbarung. prika-  
sánie ali resodivénie. h. drey könig tag.  
trejih krajlou dan, gud, ali prasník.

god  
u

Genethlia, geburtstag. dan tige rójstva,  
ródni dan, god, godovájne

-god  
gud

Bacchanal, Bacchi fest. gud, ali prasnik  
tiga malyka Bacchufa.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 65

4

god  
godovi'  
u

Celebro, sehr brauchen vnd besuchen. hochzeitliche fest vnd feyertag halten. loben, Rühemen. mozhnu núzati, fhpógati, inu obyskati. vifsóke prásnike inu godúve dersháti, prasnuváti, posvishováti. hvalíti, zhaftíti, preshtimáti.

*godan*

Permaturus, wol reiff. dóbru frel, godàn.

godan

Gracognus, zeitig, reiff. godän, fred.

HIPOLIT: Dict. I, 491

*godan*

Pepticus, deuig, das reiff macht. széraven,  
szerajpzh, kar széra, godnù, ali frélu sturì.

*godan*

Percoctus, wol gekocht, reiff. dóbru skúhan,  
frel, godàn. ficus percoctae. reife feigen.  
fréle fige.

*godan*

Permaturoſco, wol reiff werden. dóbru frélu  
inu godnù perhájati, postáti, rátati. dóbru  
forýti, se godýti.

*godan*

Praecox, frühzeitig, vor rechter Zeit reiff.  
fgúdaj frel, pred právim zháfsom godàn.

godan

Pomum,

poma mitia. Zeitige frucht. (rel, ali godan  
sad.

HIPOLIT: Dict. I , 482

*godan*

Maturissimus, vel Maturrimus. Sehr reiff,  
überaus zeitig. cilu do kónza godàn, frel,  
inu zháfsen.

*godan*

Maturus, zeitig, reiff. frühzeitig, fürderlich,  
schnell. frèl, zháfsen, godàn, híter, pámeten,  
rózhen, flóshen.

*godan*

Maturo,

ova maturantur. die Eyer werden zeitig. jájza  
perhájajo godnè.

godan

Maturatus, Reiff oder zeitig worden.  
godni, ali frélu ráatalu: vforjén

HIPOLIT: Dict. I, 361

godan

Maturefio, Reiff- und zeitig werden. godnù  
inu frélu perhájati, foriti.

HIPOLIT: Dict. I, 361

godan

Maturus,

Maturus militiae. zeitig, und alt genug  
zum Krieg. Godan, im fadosti star k'  
vojski.

HIPOLIT: Dict. I, 361

*godan*

Reiff, Zeitig. srel, godán. maturus.  
Reiff seyn. srel biti. maturum esse.

godan

Zeitig, reiff. srel, godan. maturus.

HIPOLIT: Dict. II, 242

*godan*

Zeitig werden. srelu, godnú prihájati, soríti,  
se godníti. maturefcere.

godan

Zeitig seyn. srelu, godnú biti. maturum esse.

*godan*

Reiff machen. sréliti, godíti, srélu ali  
godnú délati. maturare.

HIPOLIT: Dict. II, 149

*godan*

Reiff werden, reiffen. soríti, srelu, godnú  
prihájati. maturefcere, maturari.